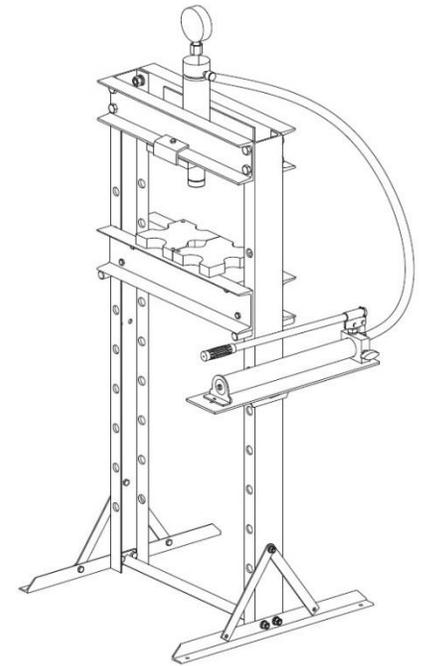


# PRESSE D'ATELIER

## Manuel d'instructions et d'utilisation



**Presse d'atelier 20T**  
**Réf. 61274**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ PRÉALABLES

AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, VEUILLEZ LIRE ET ASSIMILER L'ENSEMBLE DES CONSIGNES DE SECURITE.

NE PAS UTILISER OU ENTREtenir LE PRODUIT SI VOUS NE COMPRENEZ PAS L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL.

IL CONVIENT DE TOUJOURS SUIVRE LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE REDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES AUX BIENS, ET DE REDUIRE TOUT RISQUE DE BLESSURES ET DE DOMMAGES ENVERS SOI-MEME ET D'AUTRES PERSONNES ET/OU ANIMAUX.

CONSERVER LE MANUEL AVEC LE PRODUIT OU EN LIEU SUR, AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER CHAQUE FOIS QUE VOUS AVEZ UNE QUESTION SUR SON UTILISATION OU SON ENTRETIEN.

REMETTRE LES CONSIGNES DE SECURITE A TOUTE PERSONNE DEVANT TRAVAILLER AVEC LE PRODUIT.

TRANSMETTRE LE MANUEL A TOUT UTILISATEUR LORS DU PRET OU DE LA CESSION DU PRODUIT.

### SYMBOLES (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant) et AVERTISSEMENTS

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes de sécurité.
	<b>Apprenez à connaître le produit</b> - Lire le manuel d'instructions. Lire attentivement et assimiler le manuel et les étiquettes signalétiques sur le produit. Familiarisez-vous avec les fonctionnalités et les limites du produit ainsi que les risques qui lui sont propres.
	Assurez-vous que tous les utilisateurs lisent le manuel. L'utilisation de ce produit est réservée à des utilisateurs capables ayant au préalable lu ce manuel d'instructions et suivi une formation. Ne jamais laisser une personne sans formation ou instructions utiliser ce produit. Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.
	<b>Porter des équipements de protection</b> <b>- Port de lunettes de protection obligatoire !</b> Protéger vos yeux et votre visage. Toujours porter une visière ou des lunettes de protection ainsi qu'un casque afin de protéger les yeux et/ou le visage et la tête contre d'éventuels débris et/ou éclats. La projection de débris peut provoquer des blessures permanentes aux yeux, au visage et à la tête. Note : Les lunettes de correction visuelle ne sont pas des lunettes de sécurité.
	<b>- Port de gants de protection obligatoire !</b>
	<b>- Port de chaussures de protection !</b>
	Pendant l'utilisation, il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures à semelle anti-dérapantes. Porter des gants de protection afin de protéger les mains pendant l'utilisation de la presse ou manipulation de la pièce à usiner.
	Porter des chaussures de sécurité afin de protéger les pieds contre une chute accidentelle de la pièce à usiner.
	Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux <b>ou tout autre accessoire</b> pouvant être happés par des parties en mouvement. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs

	<b>Ne pas grimper, ne pas se suspendre, ne pas se balancer sur la presse.</b> <b>Une utilisation non conforme peut entraîner une chute et des blessures graves.</b>
 	<b>Conserver l'aire de travail propre et rangée ! Eviter les situations dangereuses !</b> <b>Utiliser la presse après l'avoir entièrement assemblée !</b> La presse doit être ancrée au sol. Toujours utiliser la presse sur sol sec, solide et nivelé (plat), libre de tout obstacle. Ne jamais utiliser le produit sur sol ou surface glissante, mouillée, boueuse ou surface gelée. Le lieu d'installation et d'utilisation doit être libre de tout obstacle. Le lieu d'installation et d'utilisation doit être suffisamment dégagé pour permettre une bonne utilisation et permettre à l'utilisateur de rester vigilant. Afin de prévenir tout accident (ex. chute, ...) ne jamais laisser d'outils ou autres accessoires dans la zone de travail.
	<b>Protéger vos mains – Risques de coincements ou d'écrasements.</b> Tenir vos mains éloignées des pièces en mouvement.
	Tenir vos mains, vos pieds et toute autre partie du corps éloignées des pièces en mouvement – Risques de coincements ou d'écrasements.
	<b>Seul l'opérateur doit rester dans l'aire de travail de la machine.</b> <b>Gardez les personnes non impliquées dans le travail, les enfants ainsi que les animaux hors de la zone de travail.</b> Une réglementation locale ou nationale peut limiter l'utilisation du produit à des personnes de plus de 18 ans, ou à des personnes ayant suivies une formation technique pour une utilisation correcte et en toute sécurité de la machine ou à des personnes devant rester sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité. Renseignez-vous auprès de votre administration.
	<b>Ne jamais laisser <u>sans surveillance</u> la presse en cours d'utilisation.</b>
	Ne pas utiliser ce produit si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues ou de toute autre substance qui pourrait affecter votre jugement
	<b>Ne PAS dépasser le repère rouge !</b> Arrêtez de pomper lorsque le vérin se soulève et atteint la marque d'arrêt rouge indiquée sur le vérin pour éviter tout dysfonctionnement.
	<b>Attention au risque de basculement ou renversement de la machine, pouvant entraîner de graves blessures.</b> <b>Assurez-vous d'ancrer solidement la machine.</b>

**Tableau 1 - Caractéristiques**

Réf.	61274
Capacité assignée	20 t
Ouverture	100 mm
Capacité de travail	0-910 mm
Course du vérin	185 mm
Dimension interne	100 x 540 mm
Dimensions (L x l x H)	815 x 700 x 1810 mm
Poids net	100 kg

## **ATTENTION ! Pour votre Protection Personnelle**

1. Lire, comprendre et suivre toutes les instructions avant d'utiliser la machine.

2. Ne dépassez pas la capacité nominale.

**Ne surchargez pas la machine** - utilisez-la uniquement dans la capacité assignée pour laquelle elle a été conçue (voir Tableau 1). Ne jamais dépasser la capacité assignée. Le fait de surcharger la machine risque de l'endommager et est source des accidents.

3. Avant utilisation, assurez-vous que la presse est correctement ancrée.

Toujours utiliser la machine sur sol sec, solide et plat, libre de tout obstacle, et suffisamment solide pour supporter les charges à porter.

4. La presse doit être installée et utilisée conformément aux instructions.

5. Les vis et écrous livrés avec la machine sont prévus à cet effet et il ne faut en aucun cas les remplacer par des éléments de fixation de qualité ou spécifications inférieures.

6. Avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les éléments de fixation (ex. écrous, boulons, vis, ...) soient bien présents et correctement serrés.

7. Assurez-vous que la zone de travail est propre et libre de tout danger avant de l'utiliser.

8. Gardez les mains, les bras, les pieds et les jambes éloignés des pièces mobiles. Un glissement accidentel peut entraîner de graves blessures.

9. Utilisez des équipements des protections individuelles appropriées pour contenir les pièces susceptibles de se briser ou de voler en éclats lorsque vous appliquez une force.

8. Utilisez uniquement des accessoires de presse ayant une capacité nominale égale ou supérieure à la capacité de la presse.

9. Vérifiez que les câbles de levage sont détendus avant d'appuyer sur la traverse.

10. Évitez les charges décentrées.

11. N'apporter pas de modification au produit. Ne modifier en aucun cas et d'aucune manière ce produit.

12. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

13. Utiliser cet équipement uniquement pour les applications spécifiées par le fabricant et pour lesquelles il a été conçu.

14. Le non-respect de ces instructions peut endommager le matériel et causer des dommages corporels. La non compréhension de ces instructions et indications peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

15. Assurez-vous de rester debout et de garder votre équilibre en tout temps.

16. Attention aux risques générés par des défauts d'entretien de la machine !

Gardez la machine et les accessoires en bon état. Respectez les instructions de maintenance.

Avant toute utilisation vérifiez que les pièces mobiles sont en bon état de fonctionnement, qu'elles ne se coincent pas et qu'aucune pièce n'est endommagée. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées et que toutes les autres conditions de fonctionnement sont correctement remplies.

**17. ATTENTION ! Ne vous rendez pas négligent en présumant de votre connaissance du produit.**

*NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui l'accompagnent.*

*Une utilisation incorrecte du produit ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves et/ou des dommages.*

*Rappelez-vous qu'une fraction de seconde de négligence suffit pour causer de graves blessures et/ou dommages.*

*Restez vigilant concernant votre environnement et notamment pour tout danger éventuel que vous risquez de ne pas entendre pendant l'utilisation du produit.*

## **INSPECTER LA MACHINE :**

- Inspecter soigneusement la machine avant chaque utilisation. Assurez-vous qu'elle n'est pas endommagée, usée ou que des parties ne manquent pas.
- Inspecter la machine pour vérifier son bon fonctionnement et qu'elle puisse remplir sa fonction.
- N'utiliser pas la machine si elle n'est pas correctement lubrifiée.
- L'utilisation d'une machine en mauvais état ou non lubrifiée peut causer des blessures graves.
- Inspecter la zone de travail avant chaque utilisation. Assurez-vous qu'elle est libre de tout danger potentiel.
- Garder le manuel d'instructions à portée de main de tous les opérateurs.
- S'assurer que tous les opérateurs de la machine sont correctement formés ; et aient la connaissance pour utiliser la machine correctement et en toute sécurité.
- Utiliser la machine uniquement si toutes les pièces sont en place et fonctionnent correctement.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Conserver toutes les étiquettes sur la machine propres et visibles.

## **MISE EN SERVICE**

### **Déballage**

Nous recommandons que 2 personnes participent au déballage.

Retirez le produit de son emballage et vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts.

### **Lieu de travail et installation**

La presse doit être installée sur une surface plane, suffisamment solide pour supporter le poids et les forces exercées et non glissante avec une possibilité de mouvement suffisante. La zone et l'accès à la presse doivent être exempts de tout obstacle et danger de trébuchement, les endroits glissants doivent être traités avec du matériau correspondant, par exemple, du sable.

La machine convient uniquement pour un fonctionnement stationnaire (à l'arrêt). Il est recommandé de fixer la machine au sol afin d'éviter tout risque de basculement pendant le travail. A cette fin, les pieds de support sont munis de trous permettant une installation permanente sur un sol de support approprié. Utilisez une visserie adaptée (non fournie) pour fixer les pieds au sol.

### **Assemblage**

Note1 : Au cours de l'assemblage, serrer les éléments de fixation (ex. vis, écrous, ...) à la main. Puis une fois l'assemblage fini, serrer fermement tous les éléments de fixation.

### **Presse 20T (voir Fig.1)**

Se reporter à la figure 1 comme guide pour réaliser l'assemblage.

Posez toutes les pièces et les disposer devant vous avant de commencer.

Nous recommandons de suivre la procédure ci-après :

1- Aligner au sol les colonnes (12), les pieds d'appui (1), et la barre de renfort (23) puis fixer l'ensemble à l'aide des éléments de fixation [(boulon (3), rondelle (9), rondelle frein (10) et écrou (11)].

2- Aligner deux extrémités du bras de support (4) sur le côté extérieur d'une colonne (12) puis fixer l'ensemble à l'aide des éléments de fixation [boulon (5), rondelle (6), rondelle frein (7) et écrou (8)]. Fixer les deux autres extrémités du bras de support (4) sur le pied d'appui (1) à l'aide des éléments de fixation [boulon (2), rondelle (6), rondelle frein (7) et écrou (8)].

Répéter l'opération sur l'autre colonne.

3- Placer les colonnes en position verticale, fixez les traverses supérieures (29) aux colonnes gauche et droite (12) à l'aide des éléments de fixation [boulon (25), rondelle (26), rondelle de frein (27) et écrou (28)].

4- Avec les colonnes en position verticale, insérer la plaque d'appui (24) sur les traverses supérieures (29) avec les écrous (30).

5- Visser l'écrou rond supérieur sur le piston (31), insérer le piston dans le trou de la plaque d'appui (24), puis visser l'écrou rond inférieur sur le piston (31).

6- Insérez les axes de maintien (13) dans les trous des colonnes, à la hauteur de travail souhaitée. Assembler ensemble les deux poutres support (21) à l'aide des éléments de fixation [boulon (34), tige (35), rondelle (6), rondelle de frein (7) et écrou (8)].

Insérez les poutres support (21) dans les colonnes pour qu'elles viennent prendre appui sur les axes de maintien (13).

7- Placez les 2 plaques de travail (22) sur la poutre support (21).

8- Fixer la plaque de support de la pompe (18) sur la colonne droite avec les éléments de fixation [boulon (19), rondelle (9), rondelle de frein (10) et écrou (11)].

Placer la pompe sur la plaque de support et fixer la avec les éléments de fixation [boulon (16), rondelle (17), rondelle de frein (37)].

Placer le levier dans le bras de pompage.

9- Raccordez le tuyau hydraulique à l'écrou de raccordement du vérin

Montez le manomètre (33) sur l'écrou de connexion à l'extrémité supérieur du vérin.

10- Vérifier et resserrer fermement tous les éléments de fixation (vis, boulons, écrous, ...)

## UTILISATION

### Usage destiné

- La machine est destinée à des travaux d'alignement, de pliage, de pressage.

- Ne pas utiliser la machine à des fins non appropriées ou pour toute utilisation non décrite dans ce manuel. Par exemple : ne PAS comprimer des ressorts ou toutes autres pièces qui pourraient être jetées de la presse. Ne PAS comprimer des objets qui pourraient être endommagés/brisés pendant le processus de travail.

- La machine est destinée à être utilisée par une seule personne. Tenir toute autre personne à distance.

- Observez et respectez les normes de sécurité du travail nationales ou locales applicables aux machines liées à la prévention des accidents et aux consignes de sécurité.

- La machine ne doit être utilisée et entretenue que par des personnes familiarisées avec celle-ci et informées des dangers qui y sont liés.

- Toute modification non autorisée de la machine dégage le fabricant, le distributeur et / ou le revendeur de toute responsabilité pour les dommages ou les blessures qui en résultent.

- La machine ne doit être utilisée et réparée qu'avec les accessoires et outils d'origine disponibles auprès du fabricant ou de votre revendeur local.

- N'utilisez pas la machine pour des travaux auxquels elle n'a pas été destinée et pour un usage non décrit dans le manuel.

- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions est considéré comme inapproprié et peut provoquer des dommages à la machine et présenter un sérieux danger pour l'utilisateur.

- Ne PAS utiliser ou monter sur la machine des accessoires non recommandés par le fabricant.

- La responsabilité du constructeur ou du vendeur ne saurait être engagée du fait d'une utilisation incorrecte ou non conforme de la machine. L'utilisateur / opérateur sera tenu seul responsable.

- Ne jamais dépasser la force nominale assignée (voir Tableau 1).

- La machine est conçue pour une utilisation sous des températures ambiantes comprises entre +5°C et +40°C et pour une installation à des altitudes inférieures à 1000m M.S.L (au-dessus du niveau de la mer). Le taux d'humidité doit être inférieur à 50% à 40°C.

- La machine peut être stockée ou transportée à des températures ambiantes comprises entre -20°C et 55°C, et un taux d'humidité max. de 80% à 40°C.

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Avant la première utilisation du produit, purgez l'air du système hydraulique : ouvrez la soupape de décharge en tournant la molette (située à droite de la pompe) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pompez avec le levier plusieurs fois pour éliminer tout air présent dans le système. Vérifiez toutes les pièces et conditions, s'il y a une pièce cassée, arrêtez de l'utiliser et contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

## MODE OPERATOIRE

- Placez la plaque de travail (22) sur les poutres (21), puis insérez la pièce à usiner sur la plaque.
- Fermer la soupape de décharge en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien fermée.
- Pomper avec le levier pour abaisser la selle dentelée jusqu'à la pièce à usiner.
- Aligner la pièce à usiner et le vérin pour assurer que la force de poussée soit centrée.
- Pomper avec le levier pour appliquer la charge (force) sur la pièce.
- Lorsque le travail est terminé, arrêtez de pomper le levier, retirez lentement et avec précaution la charge de la pièce en tournant par petits incréments la soupape de décharge (molette) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Une fois que le vérin est complètement rétracté, retirez la pièce à usiner des plaques de travail.

## POUR EXERCER UNE PRESSION

1) Fermer la soupape de décharge en tournant la molette de purge dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au blocage.

2) Monter les poutres avec la plaque de travail à la hauteur désirée.

Pour ce faire, ôter les deux axes de maintien (tiges d'appui droite et gauche) des montants.

Ensuite, insérer complètement les deux axes de maintien (tiges d'appui) dans les deux trous directement les plus proches sous le bord inférieur du support de table.

**Attention** : Toujours vérifier visuellement pour s'assurer que les deux axes de maintien (tiges d'appui) dépassent de part et d'autre des colonnes.

3) Placer la pièce à usiner sur les plaques de travail.

4) Centrer la pièce sous le vérin afin d'éviter tout déséquilibre.

5) Assurez-vous de positionner le vérin à l'endroit prévu par le fabricant de la pièce à usiner (voir le manuel du constructeur).

6) Pomper à l'aide du levier pour baisser la presse jusqu'à appliquer la force désirée.

ATTENTION : ne pas lever le piston au-delà du repère rouge.

## POUR REMONTER LA PRESSE :

Tourner doucement la molette de purge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1/2 de tour suffit).

Réguler la vitesse de descente en tournant la molette de purge plus ou moins vite.

## ATTENTION

Il est possible que de l'air s'infiltré dans le système hydraulique, pouvant affecter les performances de levage. Dans ce cas, purger le système en tournant la molette de purge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis actionner le levier de pompage rapidement et plusieurs fois.

## ENTRETIEN

Nettoyez l'extérieur de la presse avec un chiffon sec, propre et doux et lubrifiez périodiquement les joints et toutes les pièces mobiles avec une huile légère, si besoin.

Lorsque vous n'utilisez pas la presse, assurez-vous que le vérin et le piston soient complètement rétractés.

Lorsque l'efficacité de la presse diminue, purgez toujours l'air du système hydraulique comme décrit précédemment.

Il est recommandé d'effectuer un entretien à intervalles réguliers (par ex. mensuel).

La lubrification du vérin est cruciale car il exerce des forces importantes. La présence de saleté, rouille, etc. peut provoquer un mouvement lent ou provoquer des secousses extrêmement rapides, pouvant endommager les composants internes.

Il est recommandé de suivre les étapes ci-après conçues pour maintenir le vérin bien lubrifié :

1. Lubrifiez le vérin, les liaisons, la selle et le mécanisme de pompe avec de l'huile légère.
2. Inspectez visuellement pour déterminer qu'il n'y a pas de soudures fissurées, de pièces pliées, desserrées, ou manquantes et qu'il n'y a pas de fuites d'huile hydraulique.
3. Si la machine est soumise à une charge excessive ou à un choc, mettez-la hors service et faites-la examiner par un service après-vente autorisé avant toute réutilisation.
4. Nettoyez toutes les surfaces et conservez toutes les étiquettes et les avertissements.
5. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et remplir si besoin. N'utilisez pas de liquides de freins ou de transmission, ni d'huile de moteur ordinaire, car ils pourraient endommager les joints d'étanchéité, utiliser des produits étiquetés huile hydraulique pour vérins (ou huile type ISO VG15).
6. Vérifiez tous les 3 mois le vérin pour détecter tout signe de rouille ou de corrosion. Nettoyez-le au besoin et essuyez-le avec un chiffon imbibé d'huile.

## MISE AU REBUT

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.

- Effectuer la mise au rebut du produit, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales et/ou nationales relatives à la protection de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre administration locale (ex. commune, mairie, préfecture ...).

## DEPANNAGES

### Tableau de dépannage

Ne lève pas la charge	Ne tient pas la charge	Ne baisse pas la charge	Levée et descente de la charge instable	Ne lève pas la charge au max.	Causes possibles et solutions
X	X		X		Molette de purge non fermée complètement (Tourner la molette vers la droite)
X					La charge dépasse la capacité assignée
X			X		Présence d'air dans le circuit hydraulique. Purger l'air du système.
X	X		X	X	Niveau d'huile bas. Rajouter de l'huile.
		X			Réservoir d'huile trop plein. Purger l'excès d'huile Lubrifier l'extérieur du piston
		X			Saleté ou obstruction. Nettoyer
X	X		X		Dysfonctionnement du système hydraulique. Remplacer le système.

**Fig.1 – Presse 20T**

<b>Pos.</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	Pied d'appui	2
2	Boulon M10x25	4
3	Boulon M12x35	4
4	Bras de support	4
5	Boulon M10x130	2
6	Rondelle (10)	10
7	Rondelle frein (10)	10
8	Ecrou M10	10
9	Rondelle frein (12)	6
10	Rondelle (12)	6
11	Ecrou M12	6
12	Colonne latérale	2
13	Axe de maintien	2
14	Boulon M8x16	1
15	Rondelle (8)	1
16	Boulon M6x16	1
17	Rondelle (6)	1
18	Plaque support pompe	1
19	Boulon M12x30	2
20	Pompe hydraulique	1
21	Poutre réglable	2
22	Plaque de travail	2
23	Barre de renfort	1
24	Barre d'appui	1
25	Boulon M16x35	8
26	Rondelle frein (16)	8
27	Rondelle (16)	8
28	Ecrou M16	8
29	Traverse supérieure	2
30	Boulon M8x25	2
31	Vérin	1
32	Rondelle	1
33	Manomètre	1
34	Boulon M10x130	4
35	Tige support poutre	4
36	Rondelle frein (8)	1
37	Rondelle frein (6)	1

